BS
2510
Лиц
Ir.
BS
2510
Лиц

Е. Успенскій.
Н. Воробьевъ.

Лицевое Житіе Святыхъ Славныхъ и Всехвальныхъ Апостоловъ Петра и Павла.

С. Петербургъ.

1902 г.

Фото-хромо-литографія Н. С. Егорова, Лиговскій пер. 3—57. СПБ.

В. Успенскій.

Н. Воробьевъ.

ЛИЦЕВОЕ ЖИТІЕ

Св. Славныхъ и Всехвальныхъ Апостоловъ

ПЕТРА и ПАВЛА.

С.-ПЕТЕРБУРГЪ.
1902 г.

2-

BS
2510
Лиц

БИ
СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ
АКАДЕМИИ.
197223.

Отъ С.-Петербургскаго Духовно-Цензурнаго Комитета печатать дозволяется
С.-Петербургъ, 11 іюня 1902 г. Цензоръ іеромонахъ *Филаретъ*

БИБЛИОТЕКА
КОММУНИСТИЧЕСКОЙ
АКАДЕМИИ.

*Издаваемое *) нами житіе Св. Апостоловъ Петра и Павла находится въ рукописи библіотеки Академіи Наукъ подъ № 34. 3. 5*

*Кромѣ житія Апостоловъ Петра и Павла, рукопись эта содержитъ еще хожденіе Св. Евангелиста Іоанна Богослова и житіе Ѳеодора Едесскаго. Какъ видно изъ тянущейся по листамъ ея надписи,—этою рукописью княжна Прасковья Ивановна Ромодановская „ударила челомъ царевнѣ Натальѣ Алексѣевнѣ“ **).*

*А Е. Прѣсняковъ ***) въ своей замѣткѣ о лицевыхъ лѣтописяхъ утверждаетъ, что этотъ рукописный сборникъ „на основаніи палеографическихъ особенностей“ и „судя по водянымъ знакамъ и художественной работѣ“, могъ быть написанъ или нѣсколько раньше извѣстнаго лѣтописнаго лицевого свода, или ровесникъ первымъ его частямъ ****) По словамъ А Е Прѣснякова, „достоинства рисунка и композиціи“ сборника, „часто встрѣчающаяся естественность и экспрессивность, изящная манера легкой прозрачной акварели, причемъ свѣтлыя и выпуклыя части фигуръ оставлены бѣлыми, близко напоминаютъ ту лучшую манеру работы, которую какъ первую (?), отмѣтилъ В Н Щепкинъ въ миніатюрахъ лицевого сборника Московскаго Историческаго Музея“.*

Но едва-ли можно согласиться съ этимъ мнѣніемъ Прѣснякова Въ концѣ настоящей книги мы прилагаемъ исполненныя фототипіей какъ страницу нашей рукописи, такъ и миніатюру изъ части лицевого лѣтописнаго свода, хранящейся въ библіотекѣ Императорской Академіи Наукъ, на одинъ и тотъ же моментъ изъ житія Апостоловъ, предоставляя самому читателю судить о близости миніатюръ сборника и лицевого свода

*Относя сборникъ къ XVI столѣтію А Е Прѣсняковъ, повидимому, смущается близостью орнамента заставокъ *****) къ граврованному орнаменту печатныхъ книгъ, появившемуся въ русскихъ рукописяхъ лишь въ концѣ XVI столѣтія По крайней мѣрѣ онъ утверждаетъ (ст 304), что заставки и нѣкоторыя заглавныя буквы этой рукописи „пририсованы въ XVII вѣкѣ и столь неаккуратно, что закрыли часть киноварныхъ заголовковъ и нѣкоторыхъ буквъ текста“ Но лишь одна заставка, въ началѣ житія Св. Ап. Петра и Павла*

**) Рукопись издается въ нѣсколько уменьшенномъ видѣ*

***) Не желала ли княжна сдѣлать царевнѣ пріятное, выбравъ для подарка житія святыхъ, соименныхъ царственнымъ братьямъ Ѳеодору, Петру и Іоанну? Впрочемъ тезоименитые святые Ѳеодора и Іоанна Алексѣевичей, какъ извѣстно,—Ѳеодоръ Стратилатъ и Іоаннъ Предтеча*

****) Извѣстія Отдѣленія Русскаго языка и словесности Академіи Наукъ СПБ 1901 г. (т VI кн 4)*

*****) Время написанія лѣтописнаго лицевого свода, какъ извѣстно, составляетъ предметъ спора*

******) На заглавномъ листѣ настоящей книги мы помѣщаемъ заставку, находящуюся въ сборникѣ въ началѣ житія Св Ѳеодора Едесскаго Кромѣ этой и воспроизведенной у насъ въ началѣ издаваемаго житія, въ сборникѣ нѣтъ другихъ заставокъ изъ орнамента*

закрываетъ надстрочные знаки. Въ большинствѣ случаевъ заставки и буквы съ орнаментомъ переводились въ книгу посредствомъ наложенія „припороха“ *) (трафарета), причемъ, по недосмотру писца, естественно могли захватить часть текста. Затѣмъ, при внимательномъ разсмотрѣніи орнамента заглавныхъ буквъ и текста сборника, нельзя не прійти къ заключенію, что писецъ имѣлъ въ виду именно такую, а не другую форму и размѣръ орнаментированной буквы, и что онъ отступалъ съ текстомъ въ тѣхъ мѣстахъ, гдѣ орнаментъ буквы развивался, а выступалъ съ текстомъ,—гдѣ можно было занять свободное мѣсто; словомъ, писецъ, вписывая текстъ, уже имѣлъ въ виду именно эту орнаментированную букву, чего не могло бы быть, если бы написаніе текста памятника было отдѣлено значительнымъ разстояніемъ времени отъ исполненія орнаментированной буквы. Розчеркъ же орнамента буквы въ текстъ могъ быть умышленно сдѣланъ писцомъ, видѣвшимъ въ этомъ особую красоту.

По нашему мнѣнію, издаваемый памятникъ относится къ самому концу XVI или къ началу XVII столѣтія, причемъ заставки рукописи и сложная и витіеватая вязь въ заголовкѣ житія Св. Ѳеодора Едесскаго склоняютъ насъ отнести его скорѣе къ послѣднему вѣку.

Другого лицевого списка житія Петра и Павла, съ которымъ можно было бы сравнить издаваемую рукопись, кромѣ нѣкоторыхъ сценъ въ указанномъ выше лѣтописномъ лицевомъ сводѣ и въ хронографѣ XIV вѣка Георгія Амартола **), гдѣ есть изображеніе распятія Св. Апостола Петра,—мы не знаемъ. Существуютъ также иконы съ дѣяніями Первоверховныхъ Апостоловъ и, кромѣ того, мученическая кончина ихъ нерѣдко изображается вмѣстѣ съ мученіями другихъ Апостоловъ, но этого послѣдняго сюжета на иконахъ раньше XVII столѣтія мы не находимъ.

Что касается національности автора миніатюръ, то нѣкоторыя детали, какъ то раздутыя колонки, бочковое покрытіе зданій, татарскіе типы мучителей (съ чубомъ) и т. п. (лист. 148 обор., 151 обор., 209, 216 и проч.) показываютъ, что композиція миніатюръ, если не составлена, то, по крайней мѣрѣ, передѣлана русскимъ, и въ послѣднемъ случаѣ греческій оригиналъ измѣненъ настолько, что въ немъ видна уже русская самобытность.

Съ другой стороны, красота формъ, смѣлость ракурсовъ, обнаженіе нѣкоторыхъ частей тѣла ***) и т. п. свидѣтельствуютъ о знакомствѣ художника съ образцами западнаго искусства.

Мы воспроизводимъ настоящій памятникъ въ томъ предположеніи, что онъ долженъ быть отнесенъ къ числу лучшихъ образцовъ древне-русской миніатюры.

В. УСПЕНСКІЙ.
Н. ВОРОБЬЕВЪ.

---

*) Нерѣдко въ рукописяхъ можно видѣть слѣды порошка сурика отъ наложенія припороха.

**) Рукопись находится въ Московской Духовной Академіи.

***) Въ нѣкоторыхъ мѣстахъ сборника художникъ прямо таки бравируетъ этимъ, напр. на лист. 134, 140, 196 и др. Такую вольность, приличную только живописи свѣтской, и то не всегда, не позволялъ себѣ ни одинъ русскій художникъ того времени и даже у Ушакова и современныхъ ему иконописцевъ мы не видимъ ничего подобнаго.

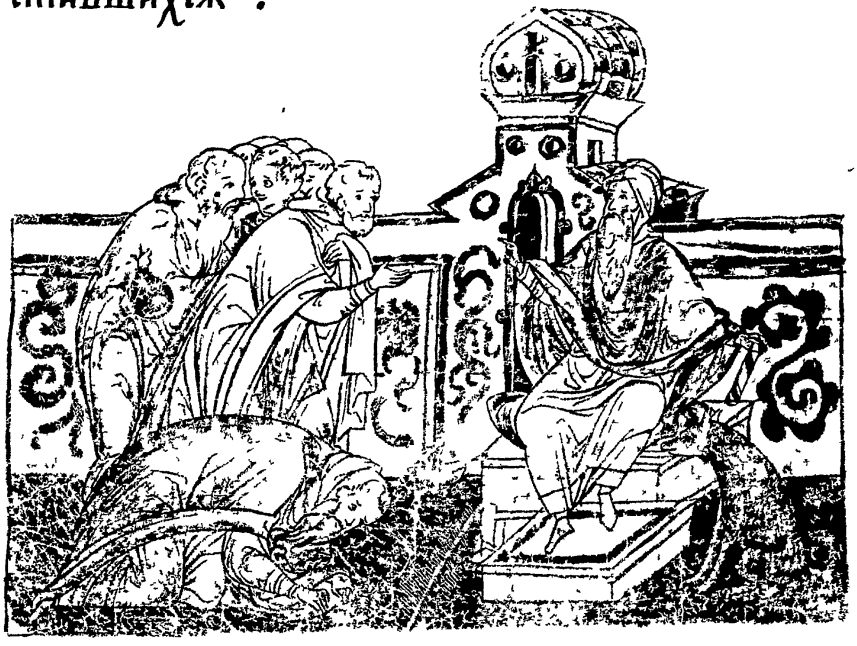


Вторникъ недѣли мясопустныя. Апостола Павла. Гилгрисъ.
Апостольство Апостола Павла отъ Деяній.
Сего утра Петръ пришелъ ко Іисусу. и рече ему. Господи
сколько разъ согрѣшитъ противу мене братъ мой. и
прощу ему. Даже до седмижды. Рече ему Іисусъ. Не глаголю
тебѣ до седмижды. но до седмидесятижды седмижды.
Сего ради уподобися царство небесное человѣку царю.
иже восхотѣ взяти отъ рабъ своихъ. и начатъ ему
взимати. и приведенъ бысть ему единъ должникъ
десятью тысящъ талантъ. Не имущу же ему отдати.
повелѣ господинъ его продати его. и жену его. и
чада. и вся елика имѣетъ. и воздати. Падъ же рабъ
кланяшеся ему. глаголя. Господи потерпи на мнѣ. и
вся тебѣ воздамъ. Милостивъ же господинъ рабу
тому. отпусти его. и долгъ отда ему. Изшедъ же рабъ
онъ обрѣте единаго отъ сотрудникъ своихъ. иже
должаше ему сто пенязей. и емъ его. давляше
глаголя. Отдаждь ми елика должиши. Падъ же
сотрудникъ его моляше его глаголя. Потерпи на мнѣ.
и вся тебѣ воздамъ. Онъ же не восхотѣ. но шедъ
вверже его въ темницу. дондеже отдастъ долгъ.
Видѣвше же сотрудницы его елика сотворися.
разгнѣвашася зѣло. и шедше повѣдаша господину
своему елика сотворися. Тогда призвавъ его
господинъ его глагола ему. Раче лукавый рабе.
весь долгъ тотъ отдахъ тебѣ. зане молилъ мя еси.
не подобаше ли и тебѣ помиловати сотрудника
твоего. якоже и азъ тебе помиловахъ. И прогнѣвався
господинъ его предастъ его мучителемъ. дондеже
отдастъ весь долгъ. Сице и отецъ мой небесный
сотворитъ вамъ. аще не отпустите кійждо отъ васъ
братомъ своимъ отъ сердецъ своихъ согрѣшенія
ихъ. Егда же скончалъ Іисусъ словеса сія. отиде
отъ Галилеи. и прииде въ предѣлы Іудейскія
за Іордань. И идоша за нимъ народи многи. и
исцѣли я ту. Приступиша же къ нему фарисеи
искушающе его. и глаголюще ему. Аще достоитъ
человѣку отпустити жену свою по всякой винѣ.
Онъ же отвѣщавъ рече имъ. Не чли есте яко
сотворивый отъ начала мужескъ и женскъ сотвори
я. и рече. Сего ради оставитъ человѣкъ отца и
матерь. и прилѣпится къ женѣ своей. и будета
два въ плоть едину. Тако убо не суть уже два.
но плоть едина. Еже убо Богъ сочета. человѣкъ
да не разлучаетъ. Глаголютъ ему. Что убо Моисей
повелѣ дати книгу разводную. и отпустити ю.
Глагола имъ Іисусъ. Моисей по жестокосердію
вашему повелѣ вамъ отпущати жены ваша. отъ
начала же не бысть тако. Глаголю же вамъ. яко
иже аще отпуститъ жену свою. развѣ словесе
любодѣйна. и иметъ иную. прелюбы творитъ.
и отпущенную женящійся прелюбы творитъ.
Глаголютъ ему ученицы его. Аще тако есть
вина человѣка съ женою. не добро есть женитися.
Онъ же рече имъ. Не вси вмѣщаютъ слова сего.
но имже дано есть. Суть бо скопцы иже отъ
чрева матерня родишася тако. и суть скопцы
иже скопишася отъ человѣкъ. и суть скопцы
иже скопиша себе самихъ ради царствія небеснаго.
Могый вмѣстити да вмѣститъ.

Дань приближи
тель вѣрну
италіи



на оустиша же и симона вохва молящее его. яко
да речетъ не внити въ страноуиталїискоую.
Ѡмоуж бывшу нѣцїи же ѿвѣровавших ꙗзыи кр
стившихся:

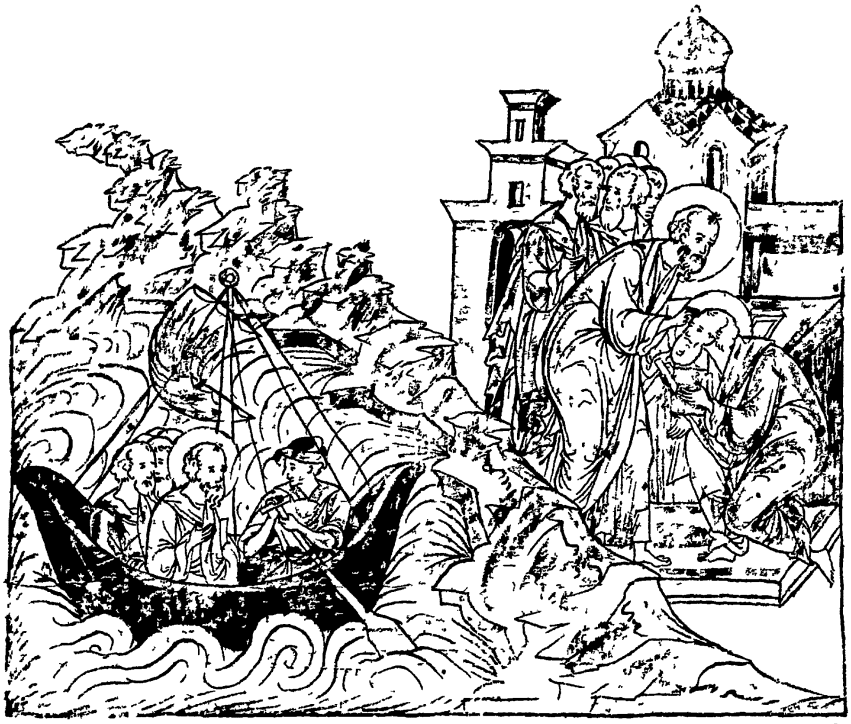


возвѣщенїемъ петра послаша къ павлу молѣ бы с посла
нїемъ имѣ в сице. ѿ павле искреннїи в лцѣ нашемоу
ісхоу рабе и брате петру первомоу апл҃оу. слышахо
ѿ оучтлѣ и оудеискихъ сущихъ в семъ велицемъ градѣ римѣ.
ꙗко просиша оу кесаря послати во всѧ ѡбласти его
ꙗко да идеже аще ѡбрѧщешисѧ да оубїютъ тѧ. мы
вѣровахомъ и вѣруемъ ꙗко бо не разлоучаетъ бг҃ъ ве
ликаѧ свѣтилаѧ же сотвори. сицеваю неимаѧ ра
злоучити дроугъ ѿ дроугъ. сирѣчь ни петра. но и сѣ
нно вѣруемъ въ г҃а нашего ісха. вонже крстихомсѧ
ꙗко и сподохомсѧ рашего оучнїѧ. приемже павелъ
ѡбамужа посланнаѧ с посланїемъ. мцⷭ҇а маїа въ
к҃. радостенъ бывъ и блгодаривъ г҃а ісаха. ѿ плоу
въ же ѿгавъ домелета. оуже неидевъ африкїю въ
страны италїискїѧ.



ѿпала. ки пала ѿ пѣрк.

Но ксиликсіи возыде до сиракусъ. и со двѣма мужема
посланнома к нему. ѿтуду же ѿплоувъ приде
въ пригію клаврийскую. ѿ пригіа же пріиде въ ме
нисію. и оустроиту епископа вахкула имене.



Изшедшу же ему ѿ менисіа. до паудо дидума и пребы
ту нощъ едину. ѿтуду же ѿплувъ. пріиде въ по
тиоль, в понедѣлныи днь. диоскоръ же на вкри
лъ принесыи его в сиракусъ. бѣ с павломъ яко сна
емоу избави ѿ смрти. ѡставль же свои корабль.
въ сиракусѣ иде до потиола. ѿ оучникъ же петровъ
ѡбрѣтоша сѧ нѣцїиту. иже пріаша павла и моли
ша и да пребудетъ оу них. и пребыту недѣлю едину.
крыетъ преданіа ра кесарева. всиже начѧлници
мѣста того стрежахоу. ꙗко да оубиютъ павла.

диѡскоръ же на въ клиръ . и тъ плеши сы и в ризу ко
рабленическую ѡблъкъ сѧ и де ѕ нꙋвь в первыи днь .
в гра по тиѡль в ниде . мнѣ вше же и сꙋщїи тꙋ кнѕи
ꙗко павелъ есть . ꙗша и оу сѣ кнꙋша его :



И послаша къ кесарю главꙋ его призва вже кесарь ста
рѣишины и оу деискїа повѣда имъ глѧ . сраꙋ и теми
сѧ сра стїю великою . ꙗко павелъ врагъ вашь оу сѣ
кновенбы . и показа им главꙋ его . сътвориша же в тои
днь радость велию . еже есть в чеверты и на десѧ
тъ , июлїа , мца . и извѣстно бысть всѣмъ
и оу диѡмъ ꙗко павелъ оумеръ . :

Павелъ же в потиѡлъ сый . слышавъ ꙗко ди ѡскоръ
оусѣкновенъ бы ѡскорбѣ великою скорбїю и возве
на бгѡ ѡчи свои рече . Гдь вседрьжителю бже ꙗвлеи
мисѧ на всѧ комѣсте . а може аще и дѡ едино
рѡнгорадъ слова ганшего ісха . запрети градꙋ семꙋ .
и звеже вонъ всѧ вѣровавшаѧ бгꙋ и послѣдовавш
слове си его . реи дите помнѣ . и зъшеже и зъгра
да свѣровавшими слове си бжїю . прїидоша на мѣ
сто нарицаемое ваіасъ и въгрѣвше ѡчи мавси .
видѣша градъ то и потопленъ . въ прикраи моря
ꙗко саженїе единого . и есть тꙋ до нынешнѧ годни
в памѧть в морѣ и зшедшимъ же имъ ѡ ваіасъ :



Придоша в гоитъ . и тоу оучаше слове си бжїю . пребы
же тꙋ три дни в домꙋ и еразма . его же посла петръ

ѿрима . оучити еѵлїю бж҃їю . изъшедъ ѿгаитъ . прїи
де въ градецъ рекомыи тараки . ю ре бысть тꙋ седмь
дни и в домꙋ кесаря дїакона . его же постави петръ
ѿтꙋдоуже ѿвезеся рекою :



Приде в мѣсто нарицаемое трибꙋла таверни . спсьши
иже ся ѿграда потиѡла потопленого . възвѣстиша
кесарю в римѣ . ꙗко потиѡлъ потопетаскои слюми
своими . в печали же велицѣ бывъ црь града ради призра
вже старѣишины иоудеискїа реимъ . Ѡ послꙋшах
расотворих оусѣкнꙋти павла . и сего ради потопе гра
старѣишины же иоудеискїа рѣша ко црю . то не
рѣхомлити блгыи црю . ꙗко тъ и смꙋти в сю стра
нꙋ ростонꙋю . и оца наша разврати . лоу бо есть
блгыи црю . да единъ град погибнетъ а не все црство

твое. тожде бо бы прїалъ и ри. оутѣши же сѧ црь
слове сы сими ѿ иоудеи



Павелъ же пребысь въ триоу таверни дни четыре.
исшедше ѿ тоу доу прїиде въ апьпи ѡ форонарица емое
виксасарапи. и ставъ тоу. видѣ вноще то исонъ.
нѣко его сѣдѧща на столѣ златѣ. и пред стоаща
емоу многы моурины. и глахоу ꙗко азъ сотворих
днесь сна. да оубьетъ ѡца свѡ его. ѿвѣща вже
дроугыи рече азъ сътворих пасти храмоу. и оуби
ти родителѧ счады. дроузїи же въ звѣще вахоу
и налоука вьства многа. прїиде же дроугыи въ
звѣсти глѧ. ꙗко азъ сотворих да епископъ оувелїе
его же ѡстипетръ. съ игоуменьею и оулїани еюлѧ
жетъ въ ставже ѡнъ великїи сѣдѧ и на прстлѣ.

положи венецъ на главѣ его глѧ. ꙗко вели ко дѣ
ло сотворилъ еси. слышавже сїа павелъ спѧ,
в то на апь пифорѣ вик ꙋ сарапи. абїе послато
гда вримъ ѿ послѣдовавшихъ емꙋ ѿ потиѡла.
къ епскпꙋ оувенали ю глющимъ емꙋ ꙗже сотво
ри. и ка ко видѣсонъ павелъ:



Тесъ же в тои днь и оувенали е поверже себе на ногꙋ
петрѡвои. ѡлачѧсѧ и рыдаѧ и глѧ. ꙗко вма
лѣ не ѿпадохъ ѿ тебе. ꙗко вѣдаемꙋ всѧ ѿ начала.
и слове сѧ ꙗже глашаемоу. и рече вѣрꙋю ꙗко тои
есть. его же желалъ еси свѣтилника. петръ
же глаемꙋ бꙋдетъ желитои. слышахомъ бо ꙗко
оусѣкновенъ бысть. епскпъ же приведе к немꙋ
посланныѧ ѿ павла и възвѣстиша петроу. ꙗко

оученїѧ

жи въ есть павелъ и грядетъ . и есть въ аппифо
рѣ во градова же сѧ петръ и прослави бга и ѡца
гнашего ісаха . тогда призвавъ вѣровавшаѧ
емꙋ оучники :



И послаихъ къ павлоу . до триехъ таверніи . есть же
ѡ римаꙋ даль до тріехъ таверніи . ли . по прищъ ви
дѣ вже и павелъ и похвали въ гнашего ісаха . пріат
дерзновеніе ѡ шедши же ѡ тꙋдꙋ , ѡбиташа въ
градѣ нарица емемъ аррикіа пронесе же сѧ въ гра
дѣ римьстемъ ꙗко братъ петрѡвъ грядетъ .
вѣровавшіи же радовахоу сѧ радостію великою .



Смоущенїе же велие бы и оудѣ ѡ. и пришедше ксимонꙋ волхвꙋ молѧхоу его глще. въ звѣсти црю ꙗко не оумретъ павелъ. но живъ есть и придет симонже речекъ и оудѣ ѡ. точїа бѣ глава принесена къ црю ѿ потиѡла. егда и та бѣше плешива. пришедшꙋ же павлꙋ в римъ. страхъ на паде великъ на іоудеа. и пришедше молѧхоу его глюще. вѣрꙋ в неиже сѧ еси родилъ сеѧ мьсти. неправедно бо есть еврѣинъ сы ѿ иерѣина. самъ нарицаеши сѧ оучтль ꙗзыкомъ и ѿ мьститель не ѡбрѣзанымъ, самъ сы и ѡбрѣзанъ. ѡбрѣзанїю оупражнѧеши вѣроу. егда же оугриши. петра. ѿрицаи сѧ его и оученїа его, ꙗко все преданїе закона нашего оупразни. ѿвѣща вже павел

речеимъ . аще оубо есть оученіе его истинною
еврейскимъ книгамъ . свѣдѣтельство оукрѣпла
етъ . лѣпо есть всѣмъ на послушати его . сіа же
и подобнаа сим павлоуглющоу :



Оувѣдѣвше же петръ яко павелъ пришелъ есть при
сугрдавася радостію великою , и абіе въставъ
иде к немоу . и видѣвше же дроугъ дроуга ѿ ра
достивъ сплакастася . и ѡбъемшися сама
на мнѡгь часъ . со слезами дроугъ дроуга поли
раста тогда павелъ петроу всѧ бывшаѧ емоу
и како строудо плаваніе пріиде . петръ же
тако же повѣда павлу . что пострада ѿ симона
волхва и ѿ всѧкого неистовьства его . и сіа рекъ
ѿиде к вечеру :

Въ оутрїи же пришедъ ѡбрѣте множество иоудеи
предъ вратыпавлꙋ бы же посредѣ собора иоудеискаго
и хрстїанѡмъ иже ѿ ꙗзыкъ смоущенїе велїе и прекос
ловїе мнѡго и оудеи бо глахоу, мы рѡдъ есмь
избранъ и цр҃ьское есщнїе. внꙋци же авраамли
исакаїакова ꙗ всѣ прр҃ки сними же гла бг҃ъ имь
же показа своа тайныи чюдеса велїа. Вы же
сꙋщїи ѿ ꙗзыкъ, ничто же велїе бъ племени ва
шемъ видѣсте, но точїю идоломъ и роукотво
ренымъ бг҃омъ скверным и гнꙋсным слꙋжисте.
сїа же симъ подобна аглющимъ и оудеѡмъ ѿ вѣ
ще вахоу имъ иже ѿ ꙗзыкъ глющеимы ꙗко
слышахомъ воистїнноу вѣровахомъ свою лесть
ѡставльше вы же ѡчесскїа оувидѣвше силы
и прр҃ческаа видѧще знаменїа и законъ прїимше
и сѣкъ ѡзѣморе посꙋхоу прошедше и врагы ва
ша погрꙋжаемы свидѣвше предъ вами и столпꙋ
ѡгненꙋ съ нб҃се вамъ сїавшꙋ в нощи. и манноу
данноую вамъ съ нб҃се и искаменеже стокавъ
водѣ истекши. по сихъ же всѣ добрыхъ дѣлехъ сотво
ристе себѣ идола въ ѡбразъ телца. и поклони
стесѧ роукотворенїю. и ѡставистебг҃а мы
же ничто же видѣвше тацѣ и знаменїи, вѣрова
хомъ сего быти сꙋщаго бг҃а. его же ѡстависте
ѿвръгшесѧ. сїа же и таковаѧ прекословꙋщи
межоу собою. рече апл҃ъ павелъ. не творите са
ми себѣ братїе прекословїа. но се внемлите па
че. ꙗко исполнилъ есть бг҃ъ ѡбѣщанїа ꙗко ѡ
клѧтсѧ авраамоу ѡц҃оу нш҃емꙋ. еже ꙗко сѣмѧ

тѡ ѡ на слѣдоуетъ вся ꙗзыки нѣ бо на лице зрѣ
нїа оу бга. сїа же павлоуглщю, оукротишася
вси людїе. и иже ѿ ꙗзыкъ но кнзи и оудѣи истїи
въ прашахоу петра на ѡбличенїе его. ꙗко и со
борище и разоряше. рече же петръ слышите
братїе ѡ патрїарсѣ двдѣ. стмоу дхоу въ звѣ
стившю. ꙗко ѿ плода чрева твоего посажꙋ
на прстлѣ твоемъ. себо ѡць рече снъ мои еси
ты азъ днеродихтя сего сна за вистїю распя
шя и оудѣи и прьвосщнници. да исполни
тъ мирꙋ спнїе своею бо волею восхотѣ постра
дати. ꙗко же бо ѿ ребра адамова созда на бы.
еввата ко ѿ ребръ хвѣ созда ся црковь ꙗже скве
рны не имати порока. еꙗ же ради бгъ всѣ пꙋ
ѿ въ зеснѡмъ авраама исака ꙗкова быти и
въ вѣрѣ црковнеи. а не в безвѣрїи соборища.
ѡбрати те оубо и вниде те в радость ѡца нашего
авраама. за не еже ѡбѣщаемꙋ бгъ, тако ско
нча. ѡ немже пррокъ глетъ. клятся гь и не
раскаетсѧ. ты еси ієрѣи в вѣки по чинꙋ ме
лхиседекову. и ерѣ бо на крстѣ бысть егда все
плодїе своею кроковїю. и тѣло за миръ весь
жрътвꙋ принесе. сїа же и подобна симъ глющю
петрои. болша ꙗ часть людеи вѣрова. бы же
иже нѣ не роно вѣлевїи. и епарха агрипы по
дроужїю вѣровати. ꙗко же и ѿ своих мꙋжеи имꙋ
ѿстꙋпити. оучнїа же ради павлова. мнозѣ
ѡставльше воиньство прилѣпишася бгꙋ.
ꙗко же и ѿ полаты црвы прїити дроугымъ к не

И бывше хрⷭ҇тїа не мнѡ҆ѕи не возвращахоу сѧ въ во
иньство ни в пѡлатꙋ :



Тогда симонъ зависти ю дїаволею на важенъ во
здвижесѧ . и начѧтъ на петра мнѡго злоглати .
волхва и прелестника нарицаѧ его . творѧще
же знаменїа мнѡга симонъ . и вѣровахоу вонь
видѧще ѧ творѧше бо змѣѧ . мѣдѧны полѕа
ти . и каменны мꙋжа смѣѧтисѧ и ходити
самѣмъ . ѡмѡмоу же потещи . и не зла поу
на возоухъ въ схищенꙋ быти .



Противоуже семоу петръ болящаѧ и сцеляше слѡ
вомъ слѣпыѧ просвѣщаше млтвою . бѣсы по
велѣнїемъ изгоняше . мртвыѧ въздвизаше .
глаше клюдемъ , да не токмѡ , ѿ симоновы
льсти ѿбѣгноути . но да и ѡбличаютьегѡ .
ꙗко да не ꙗвитсѧ дїаволу работающе всии фе
блгочтивїи мужїе . оу карѧхоу симонаволхва ,
и не прпбнаегонарицахоу . ѿрилѣпившеисѧ
симону петранарицахоу волхва , и лестьца :

БИБЛИОТЕКА
КОММУНИСТИЧЕСКОЙ
АКАДЕМИИ.



На́ко же слы́ша неро́нъ кесарь. повелѣ симоноу
волхвоу к немꙋ прїити пришедши же ста пре
цр҃емъ. и начѧтъ внезапꙋ измѣнова ти ѡ ракъ.
ѡ вогда бо бытиемоу вмалѣ ꙗко дѣтищю и но
гда же паки старъ. ѡ вогда же юноша. имѣѧ
слоужителѧ дїавола. его же видѣвъ неронъ.
истиннѡю сн҃а бж҃їа его не пщеваше. а пл҃ъ же
пе́тръ нарицаше его лжа сꙋща и волхва. скверне
на и нечтива, ѿмѣтника и врага бж҃їа исти
ннѡю соуща волхва, тогда вшедше симонъ к неро́
ноу рече. а щемꙋжа сїа не ѿ же неши ѿ сюдоу то
не возмѡжетъ стати цр҃ствѡ твое. тогда не
ронъ исполни всѧ гнѣвомъ. ꙗ҆ѡ велѣ въ скорѣ
привестїа к себѣ :



Въ оутрїи же дн҃ь пришедши ма петроу и павлоу
хв҃а а пл҃а . тогда симонъ рече сїа е ста оучн҃ка на
зареова . е ю же вси не добрѣ имоу . е ли ко есть
ѿ людеи и оудеискиx . не ронъ рече кто есть на
зореи . симонъ рече . есть гра҃дъ и оудеи и ѥ вамъ
противенъ бы҃ . назореи то изовомъ ꙗкоже
оубо оучитель ею ѿ тоу доу бы҃ . тогда петръ ксимонꙋ
рече . чю жоу сѧ коимъ ѡбразомъ и козньми
пре цр҃емъ творѧ блазнишисѧ . и не пщоуеши
ꙗко волшебнѡю хитростїю хв҃ымъ оучн҃комъ
ѡдолѣти и маши не ронъ рече кто есть хс҃ .
петръ рече . аще хощеши оувидѣти цр҃ю . кто
есть хс҃ . и бывшаѧ въ иоудеи его ра҃ . возмипи
санїе понтии скаго пилата къ клавдѣю посланїе .

и такоуве́сивсѧ бывшаѧ ѡ немъ . неронже по
велѣ принестїи прочести пре нимъ . имѧше же
посланїе сице . Понтїискїи пилатъ клавдѣю
радоватисѧ . внѡвѣсотворисѧ ꙗкоже бы ѡсе
егоже азъ прїахъ ѿ идеи безаконнѡзависти ра .
лютѣ ѡсудившемꙋ чиша и . такова ѡбѣтова
нїа имꙋщи ѡцїи . ꙗко послетъ бгъ сна своего
сънбсѣ иже истинно и црь наречетсѧ сего ѡбѣ
щаи зъ дбы на землю послати . съ оубо мнѣ
влчествоующю прїидевъ и оудѣю . и видѣ его
слѣпыа видѣти творѧща . прокаженныѧ
ѡчищающа разъ слабленыѧ исцѣлѧюща . бѣ
сы ѿ члкъ изгонѧща . мртвыѧ въскрешающа .
вѣтромъ запрещающа . по морю пѣша ходѧща . и и
на многа чюдеса творѧща . ꙗсѧ и оудеискїа лю
сна бжїа его нарицающа . зависти же архиерѣа
исполньшесѧ и емше его и предаша его мнѣ .
въ зблгть злаѧ на ньлжꙋще . глахоу лестець е
и противна азаконꙋ творитъ азже вѣрова
въ ꙗко такое есть . бивъ предаѧ его воли и . ѡни
же распѧша и и погребше стража приставиша
емꙋ такожде воиномъ мои мъ стрегꙋщимъ его .
въ третїи днь въскрсе . толикожеражежесѧ
и оудеиское лоукавьство . ꙗко и сребро даша
воиномъ глюще . рците ꙗко оучнци его тѣло его
оукрадоша . они же приемше сребреници . не
мого премолчѧти бывшаго . ти оубо въскршаго
свѣтельство вахоу и ѿ и оудеи прїимше сребро .
сїа же повѣдоу юдръ жавѣтвоеи . ꙗко да никто же

инъ сωлже . ѥвъ знепщоуеши вѣровати иоудеи
скимъ ложнымъ словесемъ . прочтенꙋже .
бывшꙋ посланїю рече неронъ рцими . петре .
таколи ѡнеѥ всѧ содѣѧшасѧ . петръ же рече .
тако есть црю . съ же оубо симонъ ложе есть и ле
стець . аще имнитсѧ самъ быти ꙗко нѣ бгъ .
ѡ огнѣ же моемъ ісꙋхѣ всѧ къ конецъ победи .
иже члческа ѡрасп̃сенїа . блгоизволи божестве
нымъ его смотрениемъ въ члчество приложи
тисимонъ рече . непослꙋшаю тебе на мнѡ
зъ петре . но нынѣ аггломъ моимъ повелюда при
шедши ѡмь стѧти за мѧ . петръ же рече не бою
сѧ азъ аггл̃ъ твои :



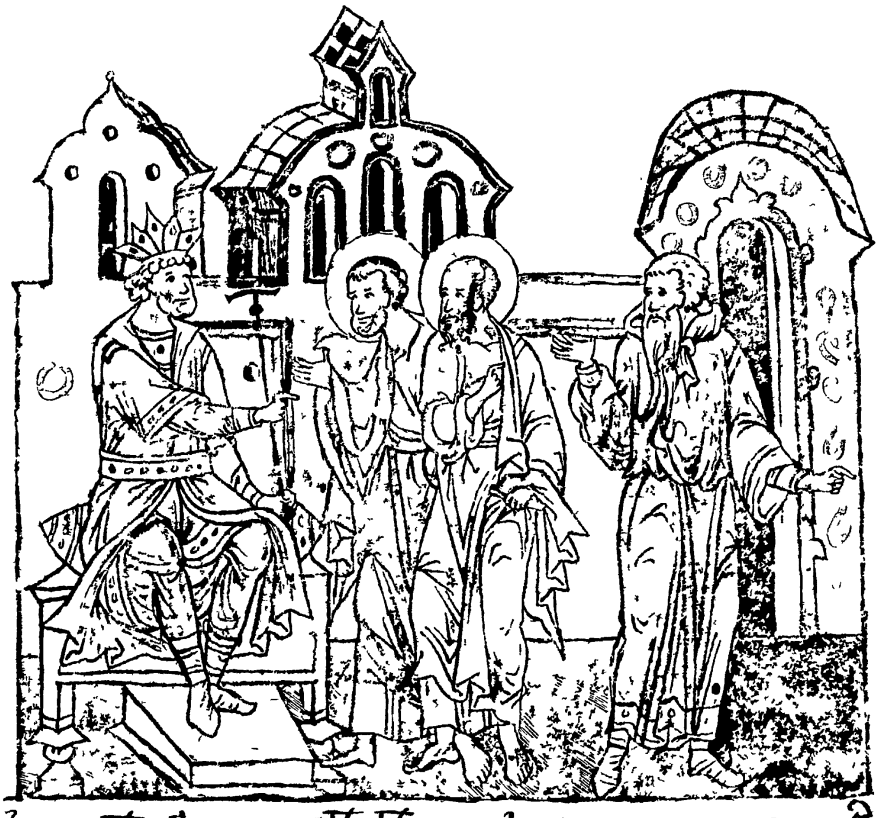
ѡни же оубѡ паче мене боѧтсѧ . силою гаиш̃гѡ

и сахаха . неронъ рече не бойшилисѧ симона петре
иже сагов себѣ бж҃тва свѡ его изв҃ѣщающа ве
щьми . петръ же рече . црю в томъ есть бж҃тво
и тайны испытаетъ срца . нн҃ѣ же да речеть
ми что помышлѧю . или твѡрю въ оумѣ моемъ
но прежде да жь не солжетъ сей . да ꙗвлю тебѣ
да не дръзнетъ солгати что помышлѧю неро
рече . пришедше сѣмо къ оухоурци ми что помы
шлѧеши . петръ же рече повелѣ принести хлѣ
бъ ꙗ мень тай и дати мнѣ . ꙗ ѡ аки рече петръ
к симонꙋ рци ми что бѣ вѣщаніе бывшее симо
рече . се вижь црю ꙗко помышленій чл҃ческихъ
никто же вѣсть то кмѡ единъ бг҃ъ . петръ же
рече ты оубо гл҃ѧ и себе сꙋща сына бж҃іа . рци
что помышлѧю . или что нн҃ѣ в тайнѣ сотво
рихъ скажи . бѧше же петръ бл҃гословилъ . ꙗ ме
нныи хлѣбъ иже пріатъ . и преломивъ ѡде
снꙋю и ѡшꙋю ю врꙋкꙋ дръжаше тогда симонъ
не возмѡгъ рещи а пл҃ оу ѿвѣта . възпи гл҃ѧ .
да изыдоу ѱ сивелиціи . да изъ ꙗдѧтъ его пре
ке саремъ . ꙗ не запꙋꙗвишасѧ пси велиціи оу
стремишасѧ на петра . петръ же воздѣвъ рꙋ
цѣ на мл҃твꙋ . показа пс҃ѡмъ иже бл҃ви хлѣбъ
его же видѣвше пси к томꙋ не видими быша ѿ ча
са того ⁘

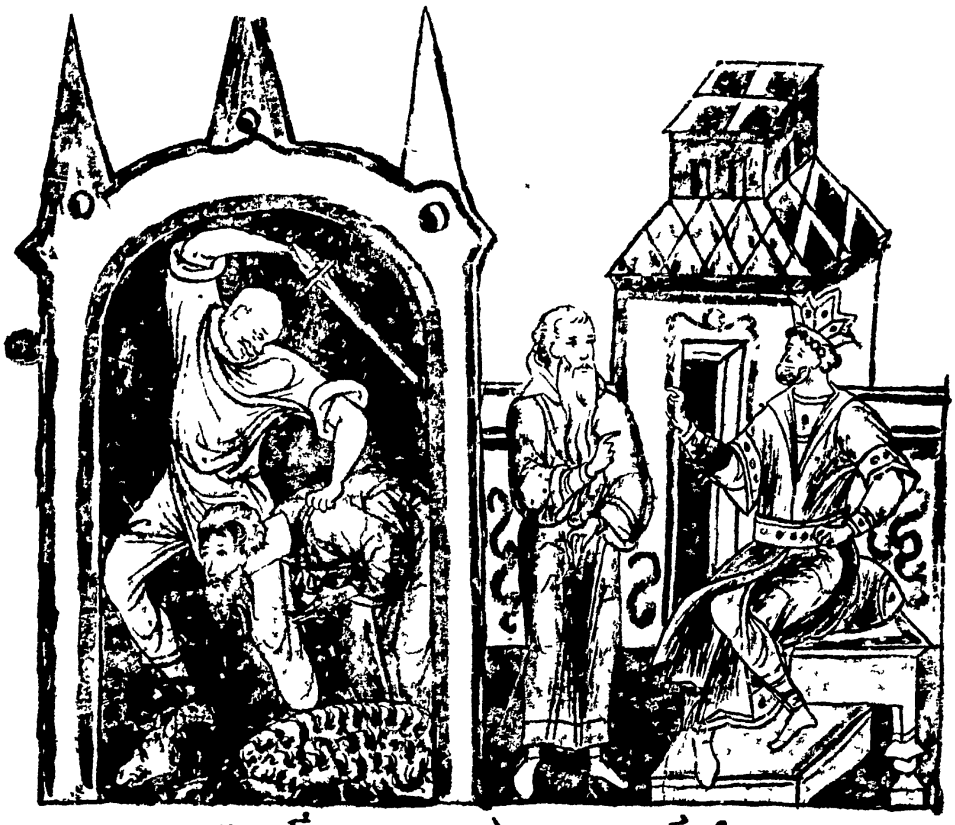


Тогда петръ ѿвѣща въ рече к нерону. се цр҃ю показа
ти волхва. и лестьца симона сꙋща. не слове сы
то к мѡнои дѣлы. аг҃глы бо ꙗже посрамленна
мѧ посла пс҃ы приведе. да покажетъ всебѣ ꙗко.
не бж҃ственыи ма аг҃глы, но ѱсы бѣси тогда не
ронъ ксимоноу рече что есть симоне. мню ꙗко по
бѣжде на есвѣ. симонъ рече. тако и въ иоудеи
и в палестинѣ. ꙗкесарїи. тако же ми сотвори.
тогда неронъ к павлоу рече ты почто не глаши
ни что же павле. ѿвѣща въ же павелъ рече. се ви
жь цр҃ю. ꙗко аще волхва сего ѡставиши та
ко ваѧ дѣлати. великовѣ ѡчествїи твоемъ
бꙋдетъ злѡ. и цр҃ство твое потребитсѧ ѿ тебе.
неронъ же к симонꙋ рече. что глеши ты сѣ моне

противу сему. симонъ же рече к нерону. аще не
явлюся и покажю себе сущаго бога. никтоже
мидостойныя чти воздаи. неронъ рече то оу
же что косниши и не покажеши себе. яко да сія
чл҃ка мч҃ена будета. симонъ рече повели столп
сотворити велїи ѿ древа. да вшедше на ньпове
лю аг҃гломоимъ. да пришедше вознесутьмя
всѣмъ зрящимъ. къ ѡц҃оу моемоу нб҃номоу. сегоже
сїа немогущю сотворити. ѡбличитася яко
чл҃ка е ста не наказана неронъ же рече къ петроу.
слышиши ли петре реченная ѿ симона. ѿ сего
явится коли кусилу имать аще се есть бг҃ъ на
шь. рече петръ, дръжавныи цр҃ю аще хощеши
можеши разумѣти. яко бѣсовъ полнъ есть
сыи. неронъ рече то мислове са препровождающе
творите въ оутришнїи же дн҃ь васъ и скушю
симонъ рече. аще мниши бл҃гыи цр҃ю волхвамя
суща. повелѣ оу сѣкноути мя в темнѣмѣсте.
и аще в третїи дн҃ь не въстаноу. вижь мя во
лхва суща. аще ли въскрѣсноу вижь яко сн҃ъ есмь
бж҃їи.



И повелѣ цр҃ь в темнѣ мѣсте оусѣкноути его симо
же своимъ влъшебныхъ оудоствомъ сотвори.
да ѡвенъ оусѣкнꙋ в него мѣсто. на толи коже
ѡвенъ ꙗкоже симонъ ꙗвися. дондеже оусѣ
кнѡвенъ бы ѡвенъ в темнѣ. ѡщꙋтивже оубо
оусѣкноувы его и изнесъ на свѣтъ главоу. ѡбр
тею ѡвню. но ни цр҃ю смѣꙗ повѣдати. да не ра
нитъ его. повелѣвшю семꙋ в тайнѣ быти. Ѡго
ра и симонъ глаше. въ третїи днь въстаноу.
ꙗко главоу ѡвню и оуды взятъ кровь жележа
ше съсѣдшися :



И въ третїи днь показасѧ неронꙋ глѧ емꙋ поищю,
кровимоеѧ истекшаѧ. ꙗкоꙋсѣкновенъ бы ꙗко
же глѧ. И въ третїи днь воскресенꙋ. ꙗкоже неронъ рече
въ оутрешнїи днь вы искꙋшю ѡбращьсѧ къ па
влоу глѧ. почто не глешини что же. ѡтвѣща въ
же павелъ рече. сих слове съ не послꙋша и црю. льстець
бо есть и волхвъ симонъ. и по ги бель хощетъ
въвести дшю твою и црство твое. ꙗкоже бо
егѵпеть стѣи вольсвианьнїи и амъ врїи прель
стиша фараѡна и воѧ его. дондеже погрѧзоша
вмѡрѣ. такоже и симонъ. наказанїемъ ѡца
его дїавола. творить члкомъ мнѡгомъ все бѣ
зло и мнѡго ѡкрстныѧ прельщаѧ на искоушенїе
црства твоего, азъ же оуповаю силою гамое ихса

Якоєсторѣ́ци́тсѧ.ѥстоѥ́сть . нѣ́лискожемнитъ
вѣ́знестисѧнанѣ́бса .толикажепогрѧзнетъ
пѣглоубинѣ́ѧдоущ . идѣ́жеѥ́сть плачь и скрежѣ
зоубомъ.нерон҃ъ рече . Что҃ѥ́сть оучени҃ѥ хр҃ѡ҃во
ѥ́гооучитѧ . рече пакѣлъ ѡоучени҃и моѥ́гооучитѧ
сѧ.немжеѥпопрашаѥ́ши нѣпънемлютъсѧ.мно
тосмоучи҃нѣрцемъ.и҃шѣроюпристоупающей . нѣ
лискожеѥ́сть.всмирени҃ю.и҃любѣ.всемоу҃наоучи .
наѕѡ҃ѥ́рлма идаижедолири́ска . ѥ́полни҃оубо
сѧпосѣмирного . якожеѡ҃нѣгонапыскоонаоучи
чти҃ю.дроугъдроугабольшатшоритиимоущаѧ
богастшонепоносѧщитисѧ . ниоупопатинабо
гастшопогыбноущѣѥ . Ноноубѣ.полагатиноупо
пани҃ѥ́спое . оубогыимъѥ́споѥмъоубожестшъра
допатисѧ.ѡцанаоучинакѕопатиуддаспо
вѣстраѣбъжи҃и . уддослоушатиродителѧпъ
оучени҃испсенѳпоботи наоучижеи҃црькыне
пѣрныпѣропатипъѣдинѳобѣ.ѡцапѣдружи
телѧ , Нѣ҃пимайнепостижимайпъснаѣго
ѥ́и҃норѡнѳгоганшегоі҃сѧ҃а . сѣжемоѥ́оучи҃ѥ
Нѣѡ҃ѣлка ни҃ѕаѵлка . ноі҃схомъдастьмисѧ .
сѧнѣ́ѥ́мигѧлщѧ . и҃послѧнапропо҃пѣдь ,
рекминди . и҃сѧлъзѣ́ѥ́мьстобою . Всѧ́ели҃ѳ
ащерече҃шинѧлисотшоришти . ѧ҃ѕъѡ҃шпрапдаюсі҃а
сѧышалънеронъбоужасесѧ . и҃ѡ҃бращьсѧкъпе
трурече .тыѵтоглеши петръжерече . всѧ́ели
жаглапаелъѧ҃истиннасоуть . Ибодреплемнѡ
гопрі҃ялъѥ́сль . ѡ҃нашѧ́ѥ́кпъписанії҃а . сѣщи
поцсенпеселѧ́нтьи ѡ҃бы҃пѧ́ѧмы҃и҃глѧ́мы҃і҃ѡ҃нѣго .

ꙗкогонителюемосоущюзакона. гл҃аемоуснб҃се
хв҃ъгл҃а. инаоучиегоистиннѣ. ꙗконѣврагъ
позавистивашеивѣре, нопоистиннѣбѣша
бо ипреженалжехрсти. илжепрроци, илжеапли
ꙗкоисеисимонъ. ижевъсщнннѣчтѣиѡбра
зѣприходѧщеначашаприложитиистинꙋ
ѡсебѣ добрѣежеестьсего, преложитимꙋ
жапослѣже. бж҃іагозаконаиспытавшата
иныиимжеистинѣѡмьститель илжибы
гонитель, понеженнѣгоненіеегонезавистн
радыноѡмщеніаразаконꙋ. сіажеистинасъ
нб҃севознаиглющe. азъесмьісхс. егожеты
гониши престанигонѧмѧꙗкоазъесмьи
стинапонежеижеборѧсѧнепщоуеши. егда
разоумѣтакосꙋще. ѡставльѡнемжемщаше
начѧтьѡмьщатисегопꙋтиспсеногоегогонѧ
шеижеестьпꙋтьистинныи. ходѧщицело
мрѣнопонемꙋ. сіажеглавшюпетроу. симѡн
рече кнероноу, разоумѣиблгыицрюꙗкосовѣ
щастасѧсіаѡбанамѧ. азъбоесмьистина.
сіажесопротівнаамнѣмрѣствоуета. ѡтерѣ
ре ниединоѧжеистиныртебѣе. новселоно
глеши, симонърече. блгыицрюсіачлкасмѧто
статвѡиоумъисвѧзаста, неронъречетони
тыменеещеѡсебѣсамомъизвѣстилъеси гла
симонъ, колико добрыхдѣлъизнаменіиѡмене
показаноти. ночюжюсѧкакоѡмещешисѧ
ѡмене неронърече, азъѡтебеникакоже
ѡмѣтаюсѧ. ноꙗкопопрашаюѡтвѣжсими

симонъ рече. прочее не вѣщаюти. Неронъ рече,
понежелжеши сего ради. сїа глеши. и кто мꙋ ничто
тѧ мню ꙗко же бо тѧ ѡбрѣто ложь еси при всем
и что мнѡго глю. ꙗко вы трїе не разоумнамѧ
сотвѡристе во всем. ꙗко не могꙋ ѡбрѣсти вско
горѣровати. петръ рече единомꙋ бгꙋ и ѡцоу гѧ
нашего ісаха. его пропов ѣда есть твѡрша онбѡ
и землю и море. ꙗсѧ ꙗже вни и же есть истинныи
црь, и црьствоу его нѣсконца. неронъ рече кто е
сыи црь. павелъ же ѡтвѣща. гь спсъ всѣм ꙗзыком,
симонъ рече, азъ есмь его же глета, и не вѣсте
петре ꙗ ѡарле. но ни ѡтвѣщаю на вы. сего бо же
лѧ ета дамчнїю вы сподоблю. петръ рече и павел
николиже бꙋ тебѣ. симоне добраклѧ твы
ꙗсе гозла на слѣдниче. симонъ рече, слыши кеса
рю неронеда вѣсилжа сꙋща сїа. мене бо снбсѣ
посланнаго въ оутрешнїи днь пакитамо взы
доу. да вѣровавшаѧ мнѣ блжны сотворю
на сию же дръзнꙋвшюю мнѣ ѡтврещи сѧ гнѣ
свои покажю. петръ же и павелъ ѡтвѣща ста
наю древле бгъ призвавъ славꙋ свою, ты же
тщиши сѧ внити съ дїаволомъ въ вѣчноую
моукоу, симонъ рече, послоушаи мене блгыи
црю, сїа то кмоне истовѧщаѧсѧ ѡтлоучи ѡтсе
бе. да егда взыдꙋ на нбса ко ѡцоу моемꙋ. помо
щникъ ти бꙋдоу, неронъ рече. како се оувѣмъ
ꙗко на нбо изыдеши симонъ рече повелѣ столпъ
сотвѡрити ми ѡтдрева высокъ. бръвны вели
ки ꙗко же ти и прежерѣ. да въшедшоу мина нь.

агг҃ли мои на въ зоу сь ѡбрѧщюмѧ . не могоу бо
съ грѣшники ꙗко же сїи же на земли живоущаѧ
оудобъ прїити ко мнѣ



Тогда неронъ повелѣ на полимартїи стѣ высоку
быти столпоу . всиже люде воиньстїи и всиса
нове , снидошасѧ на видѣнїе . и повелѣ неронъ
петра и павла представити к нимаже реннѣ
же и мати ꙗвитисѧ истина . петръ же и павелъ
рекоставѣ не прѣвесѧ с ним . но ігъ ісхс снъ бга
живого его самъ себе смѣлъ е нарещи . тогда
павелъ к петроу , ре , мнѣ есть колѣни прекло
нити и молити бга . тебѣ же есть горѣ зрѣти
и видѣти что сътворить ꙗко ты прежде избран
еси ѿ ганшего ісаха апл҃ъ . ꙗ ѡреклонь колѣни

блж҃ныи павелъ . молѧшесѧ прилѣжно гоу на
шемꙋ і҆сꙋхоу блж҃енныи же петръ въ ѻ҆рѣвъ на
симона волхва рече к немꙋ кончѧи еже начѧтъ
приближи бо сѧ твое ѡбличеніе , и наше возви
женіе . вижоу бога моего і҆сха призывающа нас .
неронъ рече . ка мо хощета ити безъ моего по
велѣніа петръ же рече , а҆ може аще призоветны
гь нашь і҆сꙋхс , неронъ рече . кто есть гь ваю . ре
же петръ і҆схс . его же азъ вижоу призывающа
наю . неронъ рече , егда и вы на нб҃са хощета
взыти петръ же ѿвѣща . а҆ може аще изволи
тъ иже нас зоветъ . симонъ же рече да вѣси цр҃ю
ꙗ колестьца естасіа . ѿ нею же вшедше на нб҃са . по
слю аггл҃ы моа к тебѣ . и сотворютѧ прійти
к себѣ . неронъ рече , сотвори скоро . хощю бо
видѣти извѣстноѧ же глеши



Тогда симонъ возыде на столпъ пре[д] всѣми, и въ
здѣ въ руцѣ оувязанъ, да фни емъ начятъ ле
тати. Неронже видѣ чл҃ка летяща, рече къ пе
трови. Истиненъ есть чл҃къ симонъ а ты же и па
велъ лестца еста. Рече же петръ к нему. Ннѣ ра
зумѣ еши црю сущанаю истина и оучн҃ка хв҃а,
Ѡ же не бытиха, но волхва. И злодѣа. Неронъ
рече еще ли противляетася. Се оуже видѣ та и
восходяща его на нб҃о. Тогда петръ возрѣвъ на
павла рече. Въсклони сяпавле и вижь. Въсклонже
сяпавелъ исполненъ слезъ, и видѣ симона летя
ща, рече петре что преста скончя и еже начялъ
еси. Себѡ призываетны гь нш҃ы і҃с х҃с. Неронже
слышавъ глющема имя. Въсмѣяся и рече. Сіа ви
дѣтася яко побѣжена еста и блядета. Петръ же
рече ннѣ разумѣ еши не сущая бляди вои.



рече же павелъ къ петроу, сотвори и прочее ежетво
ряше тогда петръ одрѣвъ во слѣ симона. рече,
заклинаю вы аггли сатанины носящіи симона
по воздоухоу. на прельщеніе срдцъ члческъ невѣрныхъ
бгомъ сотворшемъ всяческая и гмь і сѵхемъ его
въ третіи днь воздвиже изм ртвыхъ. ѿ сего часа
члка да не носите его к тому. но ѿстанитеся
его. абіе оупущенъ паде на мѣсте на риемемъ са
кравіа. еже есть люскіи поу. и на четыре части
бы въ четыре мидьскими каменами ѡкровавле
нами гладкими и чернами бы. и ми же пути сте
лютъ. и пишуща суть на свѣдѣтельство апль
ского ѡдолѣніа до нынѣшняго дне.



Тогда не ро и сполни вся ярости емъ петр ала

повелѣвъ оузилища затворити их. тѣло же си
моново повелѣ все смотрено на три дни хранити.
чѧ аѧ ко въстанетъ въ третїи днь, к немоуже
петръ рече. се оуже не въстанетъ. понеже истинно
оумре. и въ вѣчноую мѹкоу ѡсѹдисѧ. тогда неронъ
къ петроу рече. кто ти повелѣ сотворити дѣло сїе
лютое. петръ же ѡтвѣща. въ зношение его и лѹ
ка выи оума и хоула его. подаша емѹ погибнѹти.
ѧкотъ ихже прельсти с ними и моу на слѣдовати.
ѡгнь вѣчныи. идѣже и ѡцьи их есть дїаволъ.
тогда прогнѣвавсѧ неронъ рече. тацѣ милимѧ
слове сы препираете. Ѡгорай азъ погоублюваю
здѣ. петръ же рече не еже ты хощеши боудетъ.
но еже ми ѡбѣщахсѧ. потребѹ есть исполнити:



тогда неронъ рече къ агрипе епархоу. палицами
желѣзными бити их повелеваю. вна оухіи мѣ
стѣше и всяже таковая злѣ погоубити.
агрипа епархъ рече. блгыи црю, не подобаетъ
злѣ моучити яко не вѣрноу сущю. неронъ же
рече почтѡ. агрипа рече понеже павелъ не по
виненъ есть петръ же повиненъ есть яко
оубіиство сотвори. есть же и не вѣроуя. не
ронъ рече. яко имнѣ годѣ есть тако. досто
и но есть павлу главоу ѿсѣщи. петра же яко
оубіиство сотворша. на крстѣ велю повѣ
сити агрипа рече. дръжавнѡ судилъ еси:



Петръ же и павелъ пріимша ѿвѣтъ. ѿ лица не
ронова изыдоста. ведомоу же на оусѣкнове

ні изъ града связаноу, воини же хранящеихъ
е режебѣша ѿ рода велика. изъшедшимъ же
имъ изъ вратъ ꙗко единого дострѣленіа срѣтеи
нѣкаꙗ жена блгочтива. ꙗвидѣвши павла ведо
ма желѣзными ю за ми связана. оумлрдісѧ
нань и въсплакасѧ горкѡ. имѧ же бѣ еи перпе
тоуа. бѧше же ѡ единомъ ѡцѣ. ꙗвидѣю павелъ.
плачющюсѧ. глаеи даждьми же новѣнець твои
и егда возвращюсѧ дамти его. ѡна же снемши
абіе дастьемоу вѣнець:



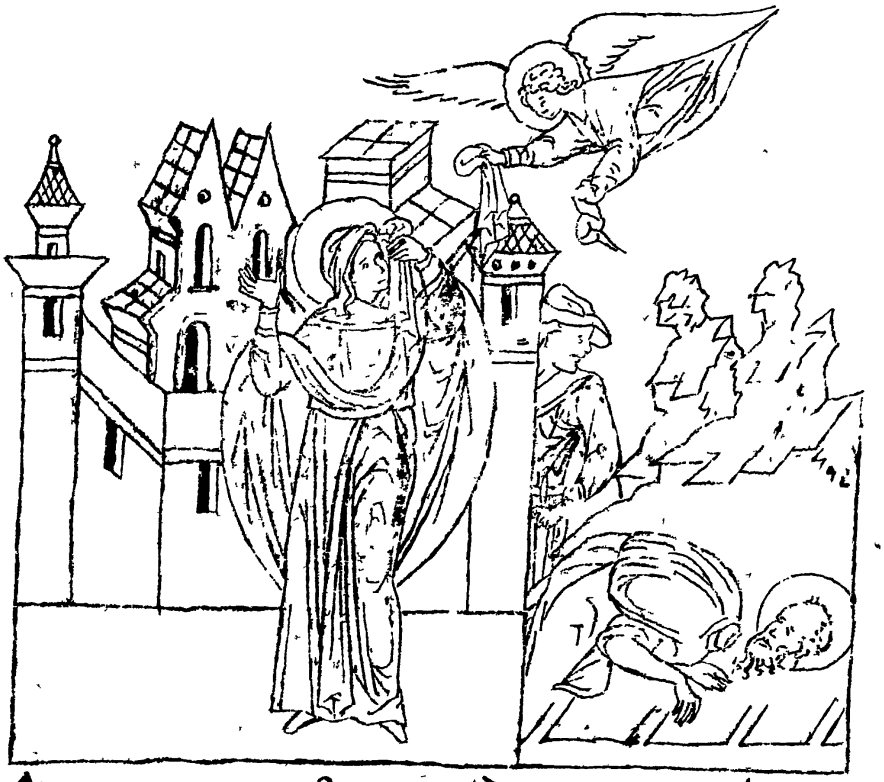
воини же глашаеи же ноу тохощеши погубити
венець твои. не рѣсили ꙗко на оусѣкновеніе.
идетъ. перпетоуа же рече к нимъ заклинаю вы спсе
ніемъ кесаревымъ тѣмъ венцемъ ѡбѧжите емоу ѳчи.

блговѣрныѧ

егда оусѣкающе главоу его, ꙗкоже и сотвориш.
оусѣкноуша же и намѣстѣ нарицаемемъ массаа
коуасавїа близъ древа боровника:

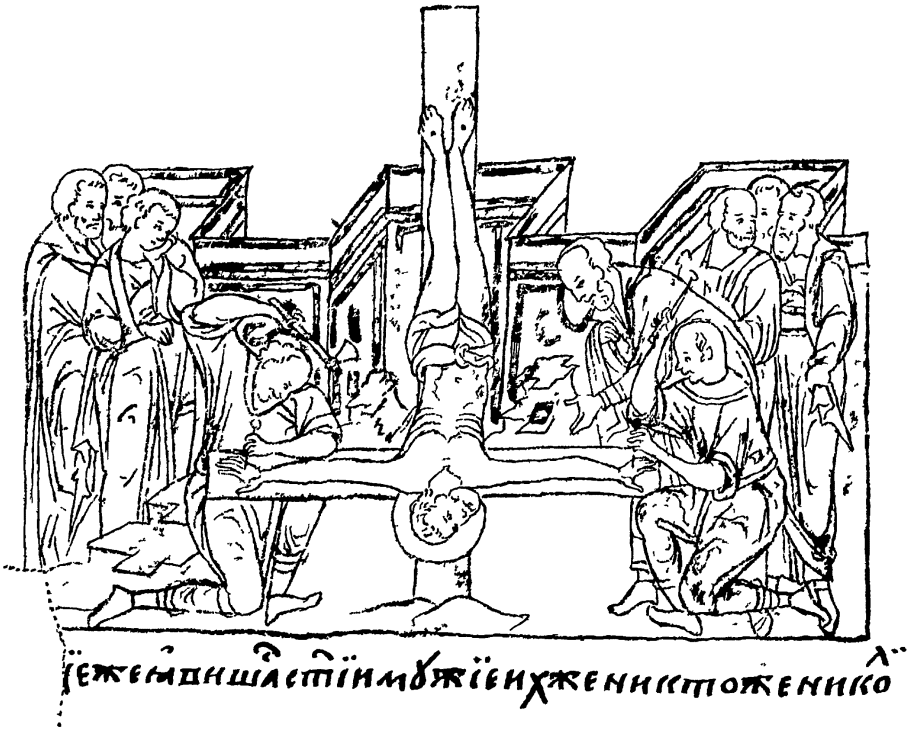


Абїе же бж҃їимъ повелѣнїемъ прежде възвраще
нїа воинъ дастьсѧ женѣ вѣнецьи мѣѧ и ка
плѧ кровє, ꙗко имъ оувѧзесѧ, абїе ѡтвръ
зесѧ и ѡко



ве́шеи́же во и́ни ст҃ гѡ петра̀, ꙗ҆ко прїи́дѡ ша ра
спѧти его речеи блж҃нны и петръ по нежегь мои
і҆с҃х҃с, снб҃се на землю прїи́де, про́стъ на кр҃тъ возне
се сѧ мнѣ же его же ѿ землѧ на нб҃ѡ възвати спо
доблѧ́етъ, подоба́етъ да кр҃тъ мои главоу
мою ѿ землѧ покажетъ. и на нб҃са оу́править
но ѕѣ мои. нѣ бо достоинъ речета ко быти на
кр҃тѣ ꙗ҆ко же и гь мои. ѡ҆брати те кр҃тъ мои.
и а бїе ѡ҆брати ша и, но ѕѣ же его горѣ пригвозди
ша, сниде же сѧ мнѡ́жество бесчислено наро
да негодꙋюще на кесарѧ. ꙗ҆рости и сполнены.
ꙗ҆ко хотѧще сожещи его. петръ же възбранѧ
ше и мъ глѧ. пре малѣ ми дн҃ьми оу́моленъ ѿбра
тїа ѿ хожа. ꙗ҆ видѣ гамо его і҆ѵ҃х҃а. ꙗ҆ко склѡни хсѧ

емоурѣ. Гиксамоидеши иреми. яковрим идоу
паки распятися егда же идѡ паки въслѣдъ его возвра
тися паки ври. иреми небоися яко стобою
есмь, дондеже въведутя вдѡмоца моего. Сего
рачаца моя неоуставля и тепоути моего. оуже
бо ноѕѣмои вънбнныи пѹть шествоуета. Не
скорбите оубо но радуйтеся сомнѡю паче. яко
днь троумои плѡ пріемлю. и серекъ помолися
сице. бгодарю тя пастырю благіи сподоби
лмя еси семѹчасѹ. Номолютися ѡвца яже
ми еси пороучилъ да неѡстаноуть кромѣ тебе
истинного бга. егѡ ради азъ страда, да си
возмѡгоу оупасти, и серекъ предасть дхъ:



іеже явиша стіи мѹжіе ихжени ктоже ни ко

жевидѣпрежденипотомвидѣтиможетъ. иже гла
хоуѧкоѿерлмапрїидохомъ, ѥкоупѣсмаркеломꙋ
жемъилистрїемъ. иже бѧше хвиѣровалъ.
ѡставльжесимонапетроупослѣдова. взѧ
шажетѣлостгопетратаивѣрнїи. иположи
шаевъ теренфѣблизъ наоумахїанамѣстѣна
рицаемемъ ватиканѡмъ:



Ѡнижетрїевоинии ѡсѣкшеглавоусп҃гопавла
потрїеча сеѥртоижеднь. прїидошаспечѧтїюко
црю. исрѣтеихперпетꙋѧиглашаеи. женосене
послоушавшинѧпогꙋбивѣнецьсвои. взѧхиоко
моеслѣпоѡврьзесѧ. иживъгь павлѡвъ, иазъ
вѣроиювѡнь. имолюидасподоблюсѧ рабаего
бытитогдавоини имꙋщеипечатпознавшивѣне

Ѥвидѣвше ꙗко ѿ бръзе сѧ ей ѡко въз пиша гла
сомъ велїемъ ꙗко едиными оусты, и рѣша и мы
рабы есмы влдки павлова. шедши же перпетоуа
въз вѣсти нероноу црю в полатѣ глще. ꙗко
воини оусѣкноувше и павла глють. ꙗко к томꙋ
не возвратимсѧ в полатꙋ нероновоу. вѣроуе
бо вохаⷯ. его же павелъ проповѣда. и хрⷭтїане есмы.
тогда неронъ ꙗрости и сполнивсѧ повелѣ перь
петоую повѣдавшюю ѡ воинех хранити в те-
мници въ желѣзныхъ юзахъ воины же повелѣ,
единого оусѣкнꙋти и дроугаѧ два камением
побити внѣ вратъ единого поприща вдале
ѿ града ⁘



Перпетоуѧ же бѣ в темници блюдомаⷭ. потентїана

же вѣдѧ бл҃гого ѡ҆ вѣ и҆на . ѡ҆бѣщавшисѧ ѡ҆ставити
родителѧ ꙗ҆ сеи мѣнїе ѡ҆ца свѡего , и҆ хрⷭ҇тїани
ны быти . со вѡ кꙋпль же сѧ с нею перпетоуѧ во
зрѣстие и҆ всѧ ꙗ҆же ѡ҆павлѣ . ꙗ҆ ѡ҆ чепо ви зашесѧ
ѡ҆ вѣрѣ хⷭ҇вѣ же на же неро нова сестра бѣ поте
нтїани и҆ повѣда еи ѡ҆ та и слове сѧ ꙗ҆же ѡ҆ хⷭ҇ѣ
ꙗ҆ ко вѣчноую радость повѣдѧ вѣроующеи вонь .
ꙗ҆ всѧ ꙗ҆ здѣ времен на соу , а҆ ꙗ҆же тамо вѣчнаѧ
ꙗ҆ ко же и҆ то и҆ бѣжати ѡ҆ полаты со и҆ нѣми сꙋщи
ми с нею



Тогда неронъ мнѡгими моуками моучивъ перпетꙋю .
послѣ же же повелѣ камень велиⷭ҇ на вѧзавше на
выю еи . сринꙋти съ брега и҆ тако предасть дхⷭ҇ъ
свѡи . гоу поспѣшествоующю еи лежать же

мощиеѧ въ вратехъ моненталѣхъ потентїана же
и та претерпѣвша мнѡга соуща послѣдѣже
раждегшилѣ соужелѣ зноу возложишаю на ню
и тако предасть дхъ свои :



Стїи же моужїе рекше ѿ їерлма прїидохом ихже
никтоже бѣ видѣлъ, рекоша всѣмъ людем
радуитасѧ и веселитасѧ ꙗко великаѧ ѡца спо
бистасѧ имѣти стаѧ апла и дроуга ганшего
ісаха. видѣте же ꙗко сыи неронъ лукавыи
црь поскончанїи стыхъ апл не имать ктомоу
цртва дръжати прилоучиже сѧ потомъ въ зне
на видѣноу быти нероноу ѿ всѣхъ вои его и лю
деи римскихъ. ꙗко ѡсоудша и безъ мстити бити е,
дондеже нзъдшетъ. егда же сыи оуслыша неро

нападе на ньстрах и трепетъ великъ, и тако
бѣжаѧ ко небытиемоу, глахоуженьцїи, ꙗко
скитаѧсѧ сквозь вертепы бѣгаѧ ѿ гладаи жа
жи погибе. и ѿ волкъ изъѧденъ бы:



Телеса же стоую апл оубыте ѿ востѡны взѧти
внезаапоуже бысть троусъ велїи в градъ. и те
кшилюдїе римьстїи и ѧша и намѣстѣ нарица
емеска такоумба, поути аппїнска, ѿ града
вдалетрїе поприщъ. тоуже хранишателеса стъ
апл, лѣто едино. имцъ шесть. донде созда
ша и мавъ чтнѣ мѣстѣ идѣже лежить стго апл
петратѣ лормѣстѣ рекомемъ ватиканонъ бли
зъ на оумахїа. сославо ю великою и пѣсньми не
престанными положено бы. стго же пала въ гнос

сїа поутиднвою поприщю вдале ѿ града. идѣже
щ҃тра мнеѥю исцѣленїа мнѡга подаютсѧ чл҃ко
и менемъ гдⷭ҇а нашегоїсⷭ҇ха скончѧжесѧ теченїе
стⷭ҇ою апⷭ҇ оу петра и павла, мⷭ҇ца июнїа. кд.
а трїе ⷯ҇ воинъ мⷭ҇ца иоулїа, въ в҃. стыѧже перпе
тоуѧ и потинтїнїаны тогѡ мⷭ҇ца въ. и҃. блⷣтїю
и человѣколюбїемъ гдⷭ҇а нашегоїсⷭ҇ха емоу слава,
чⷭ҇ть дрьжава съ безначалнымъ оцⷭ҇емъ. нн҃ѣ
и прⷭ҇но и въ вѣки вѣкомъ, аминь:



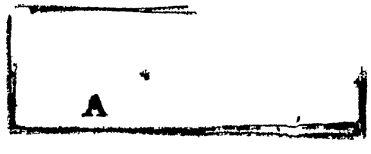
рече же павелъ къ петроу, сотвори и прочее еже тво
ряше. тогда петръ огрѣвъ вослѣдъ симона. рече,
заклинаю вы аггли сатанины носящіи симона
по воздоухоу. на прельщеніе срдцъ члческъ невѣрныхъ
бгомъ сотворшемъ всяческая и гмь і сѵхемъ его
въ третіи днь воздвиже и змртвы. ѿ сего часа
члка да не носите его к тому. но ѡстанитеся
его абіе оупущенъ паде на мѣсте на риемемъ са
кравіа. еже есть лю скіи поу. и на четыре части
бы въ четырмидьсками каменами ѡкровавле
нами гла кими и чернами бы. и ми же пути сте
лютъ. и пишуща суть на свѣдѣтельство апль
ского ѡдолѣніа до нн ѣшняго дне.



Тогда не ро и сполни вся ярости. емъ пет

ноубьеноу . скорбьвелїюнамъ и печальство
рити . но бъ людемъ блазнителя и вра
гаистинѣ изменить . и измѣнитъ тя
но ѿ симоѡ образа . прьвоую свою ти по
дасть въ скорѣ . а кїе съ словомъ такобы
всѣмъ намъ зрящимъ . таковыми бо
етеры подобными на сылаяре . климя
нтъ изъ глана и створена в соурїи , и при
мѣже . по изгнанїи ею ѿ лица неронова .
ꙗкоже и прежереченобы . и списано есть
в дѣꙗнихъ стыхъ апл҃ъ .





БИБЛИОТЕКА
КОММУНИСТИЧЕСКОЙ
АКАДЕМИИ.